

Andantino.

ночь... И съ на - ми со - гла - сенъ в пол - нѣ Госпо - да, за - бо - ты пресквер - но - е  
Nacht! Ja Wohl habt ihr Recht ganz und gar, werthe Herrn! Gar schlechte Ge - fähr - ten sind

Andantino.

дѣ - ло, а сча - сті - я путь пре - кра - сенъ и ве - сѣль, вѣне -  
Sor - gen, Ein hei - te - rer Weg zum Glü - cke uns füh - ret, auf

го мы пуска - емся смѣ - ло. Но толь - ко на э - томъ ве - се - ломъ пу - ти, по -  
ihm sind al - lein wir ge - bor - gen! Doch ach! manches Mal auf dem We - ge zum Glück, da

рой спо - ты - кнуть - ся воз - мож - но, а кто спо - ты - кнет - ся, тотъ  
straucheln mit un - ter selbst Wei - se. Und Man - cher, wer strau - chelt, der

ше - ю свер - нетъ... Со - вѣтъ мой хо - дитъ ос - то - рож - но. А, —  
bricht das Ge - nick... Drum wan - delt vor - sich - tig, und lei - se! Ah —

р  
ес - ли хо - ти - те, со - вѣтъ вамъ другой, онъ пѣс - ни при - хо - дит - ся къ ла - ду: КТО  
an - derer Rath vielleicht bes - ser be - hagt? So wählt dem nach eu' rem Ge - fal - len: Nicht

счасть - - е у - тра - - тилъ, о счастьи не плачь. А чтожь? хо - хо - чи —  
här - - men soll sich, wer das Glück sich ver - jagt... Viel - mehr lach' er selbst

— до у - па - - - - - ду  
— bis zum Fal - - - - - len!

1<sup>н</sup> МАСКА.  
Allegro. 1<sup>st</sup> MASKA.

(Одинъ изъ заговорщиковъ.)  
(Einer von den Verschworenen.)

*mf*

Со - вѣтъ хо - рошъ, поч -  
Der Rath ist gut, ver

Allegro.

*p*

тен - ный ас - тро - логъ, но луч - ше ты въ за - мѣнъ своихъ со - вѣ - товъ, гря -  
ehr - ter As - tro - log! doch bes - ser wär's statt dei - nes gu - ten Ra - thes, wenn

ду - шу - ю судь - бу намъ предска - жи.  
un - ser Schick - sal du wahr - sa - gen thätst.

Э - то прав - да, ты про - чи -

Ja wahr - haf - tig, Sag' aus dem

Э - то прав - да, ты про - чи -

Ja wahr - haf - tig, Sag' aus dem

*mf*

тай по звѣз - дамъ, что рокъ су - лить намъ въ гря - лу - щемъ?

Buch der Ster - ne, was uns die Zu - kunft be - schee - ret!

тай по звѣз - дамъ, что рокъ су - лить намъ въ гря - лу - щемъ?

Buch der Ster - ne, was uns die Zu - kunft be - schee - ret!

1<sup>re</sup> МАСКА.  
1<sup>st</sup>e MASKA.

Вотъ на при - мѣрь, мо - ю судьбу ты зна - ешь?

Mein Schicksal denn, kannst du vielleicht es sa - gen?

ГАЛЕОФА.  
GALEOFA.

(Разсматриваетъ его руку.)  
(Die Hand des Gastes betrachtend.)

He o - чень вол -

Mein Freund, um dein

нуй - - ся о судьбѣ сво - ей: те - - бя судь - ба вы - со - ко возне -  
 Schick - - sal Sorge nimmer dich: Gar hoch steigst du in Bälde wohl em -

1<sup>re</sup> МАСКА.1<sup>ste</sup> MASKA. 3

сѣтъ Благо - да - рю за предска - зань - е э - то: я радъ вы -  
 nur! Ei, sei be - dankt für sol che fro - he Zu - kunft, Ger - ne steig

## ГАЛЕОФА.

GALBOFA. *mf*

со - ко воз - нес - тись! Хо - тя бы на  
 ich zur Höh' em - por! Auch et - - wa, wenn

ви - - сѣ - ли - цу вадер - - ну - ли те - - бя?  
 die - - se Hö - he nur ein Gal - gen wär'?

1<sup>re</sup> MASKA.  
1<sup>ste</sup> MASKA.

Ну, э - тотъ постъ те - бѣ предо - ста - вля - ю: у - до - бенъ онъ для на - блю -  
Nein, sol - che Eh - re passt für dich besser, du kannst von dort aus nach den

(Отводи его въ сторону.)  
(Ihn bei Seite führend.)

ГАЛЕОФА.  
GALEOFA.

*Roco meno mosso.*

денья не - ба. Для за - го - ворщиковъ е - ще у - доб - нѣй!  
Sternen spä - hen! Ich meine, Gal - gen sind wohl für Ver - schwor - ne!

*Roco meno mosso.*

(Испуганный въ сторону.) 1<sup>re</sup> MASKA.  
*Allegro.* (Er schrocken, bei Seite.) 1<sup>ste</sup> MASKA.

Ахъ, чортъ возь - ми! Долж - но быть онъ ши - онъ,  
Pfiu, Teu - fel doch! der Kerl ist ein Spi - on!

*Allegro.*

(Уходитъ въ сторону.)  
(Tritt zur Seite.)

и вы - смотрѣлъ насъ въ гро - тѣ.  
und hat uns hier nach - ge - spü - ret!

*mf* Астро - логъ, я про - шу васъ, мой го - рос - копъ по - ско - рѣ - е.  
Astro - log, darf ich bit - ten mein Ho - ros - kop mir zu stel - len?

*P*

ГАЛЕОФА. (берётъ ее за руку.)

GALEOFA. (fasst ihre Hand.)

*mf* Вашъ го - рос - копъ, пре - лестна - я синь -  
Eu'r Ho - ros - kop, o schö - ne Sig - no -

*f* *mf*

(Смотрить ея руку.)

(Betrachtet die Hand.)

о - ра?  
гѣ - па? Иа -  
Sehr

*p* *f*

вольте онъ го - товъ!  
ger - ne! leicht ist das!

Нынче ночь - ю вы на су - шѣ у  
die - se Nacht werdet ihr zu Hau se er

*mf* *f*

2<sup>я</sup> МАСКА.  
2<sup>te</sup> MASKA.ГАЛЕОФА  
GALEOFA.

*mf*

то - не - те. Какъ у - то - ну я на су - шѣ?  
trin - ken noch. Wie denn er - tränk' ich zu Hau - se?

*mf*

Синь - о - ра, э - то  
Sig - no - ра, das ist

*f* *riten.* *a tempo.*

вѣр - но: въ обь - я - ті - яхъ му - жа у - то - не - те вы!  
si - cher; ihr wer - det er - trin - ken im Arm' - ei - nes Mann's!

ХОРЪ.  
СНОР.

*mf*

Астро - логъ нашъ зна - етъ всё, онъ по звѣздамъ въду - шѣ чи - та - етъ.

*mf*

Astro - log, gar wei - se bist du, aus den Sternen er forschst du die Her - zen!

*mf*

Астро - логъ нашъ зна - етъ всё, онъ по звѣздамъ въду - шѣ чи - та - етъ.

*mf*

Astro - log, gar wei - se bist du, aus den Sternen er forschst du die Her - zen!

*mf* *p*



У - год - но вамъ чтобъ я на - звалъ и - мя мо - ря что васъ по - гло - титъ?  
Be - liebt es euch, dass ich nen - ne je - nes Meer das heut' euch verschlin - get?

Musical score for Galeofa's first entry, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *p* dynamic marking.

2<sup>я</sup> МАСКА.  
2<sup>te</sup> MASKA.

Нѣтъ; нѣтъ! не на - до! Ви жу я вы подъ маской у - га - дывать у -  
Nein, nein, nicht nö - thig! Vor Euch schützet die Hül - le der Mas - ke nicht, scharf

Musical score for the second mask's entry, featuring a vocal line and piano accompaniment.

ГАЛЕОФА.  
GALEOFA.

мѣ - е - те! Да, синь - о - ра, у - мѣ - ю!  
se - het ihr! Ja, Sig - no - ra scharf seh' ich!

Musical score for Galeofa's second entry, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *mf* dynamic marking.

РОДОЛЬФЪ.  
RODOLFO.

Но мо - жетъ быть, сей - часъ вы о - ши - бѣ - тесь: ска - жи - те Астро - логъ, кто я?  
Und doch kann's sein, dass ihr sog - leich euch ir - ret: Herr Astro - log, sagt, wer bin ich?

Musical score for Rodolfo's entry, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *mf* dynamic marking.

ГАЛЕОФА.  
GALEOFA.

Presto.

*f*

Кто вы, синьоръ, вы? —  
Ihr seid, Signor, Ihr —

Вы Эцце - ли - но ди Ро - ма - но.  
seid Ez ze - li - no di Ro - magno!

РОДОЛЬФЪ.  
RODOLFO.

Стой - те,  
Schweiget!

от - ку - да вы уз - на - ли э - то и - - мя?  
wie konn - tet Ihr er - kun - den die - sen Na - - men?

ХОРЪ.  
CHOR.

*p*

Подъ мас - - - кой онъ уз - налъ — е - - го,

Ha! kei - - - ne Mas - ke birgt — vor ihm!

Подъ мас - - - кой онъ уз - налъ — е - - го.

Ha! kei - - - ne Mas - ke birgt — vor ihm!

онъ от - кро - етъ тай - ны на - ши  
 Er er - forschet Al - les Herz und

онъ от - кро - етъ тай - ны на - ши  
 Er er - forschet Al - les Herz und

онъ от - кро - етъ тай - ны на - ши  
 Er er - forschet Al - les Herz und

онъ от - кро - етъ тай - ны на - ши  
 Er er - forschet Al - les Herz und

*f*

всѣ и вы - дастъ мужь - ямъ Онъ по - гу -  
 Sinn! den Gat - ten wird Er uns ver - ga -

всѣ и вы - дастъ мужь - ямъ Онъ по - гу -  
 Sinn! den Gat - ten wird Er uns ver - ga -

всѣ и вы - дастъ вра - гамъ Онъ по - гу -  
 Sinn! den Fein - den wird Er uns ver - ga -

всѣ в вы - дастъ вра - гамъ Онъ по - гу -  
 Sinn! den Fein - den wird Er uns ver - ga -

*mf*

- - - битъ насъ, онъ вы - - - дастъ насъ мужь -  
 - - - then, Ja den Gat - - - ten er's ver -  
 - - - битъ насъ, онъ вы - - - дастъ насъ мужь -  
 - - - then, Ja den Gat - - - ten er's ver -  
 - - - битъ насъ, онъ вы - - - дастъ насъ вра -  
 - - - then, Ja den Fein - - - den er's ver -  
 - - - битъ насъ, онъ вы - - - дастъ насъ вра -  
 - - - then, Ja den Fein - - - den er's ver -

**Allegro vivace.**

**ГАЛЕОФА.  
GALEOFA.**

(Родольфу, указывая на уходящихъ.)  
(zu Rodolfo, auf die Andern hinweisend.)

Синь - о - ры струхну - ли! Пусть у -  
 Die Feig - lin - ge zit - tern! Lasst sie  
 ямъ!  
 räth!  
 ямъ!  
 räth!  
 гамъ!  
 räth!  
 гамъ!  
 räth!

(Уходятъ озираясь на Галеофу полунасмѣшливо,  
полу-боязливо.)

(Sie entfernen sich, indem sie halb spöttlich, halb  
ängstlich auf Galeofa zurückblicken.)

**Allegro vivace.**

ко - дятъ, а вы ос - тань - тесь!  
 lau - fen! doch Ihr ver - wei - let!

Онъ о -  
 Er bringt  
 Онъ о -  
 Er bringt

*p*

Сло - ва два ска - зать вамъ мнѣ на - - - до на - -  
 Nur zwei Wor - te sa - gen möcht' Euch im Ge - -

па - - - сень намъ.  
 uns Ge - - - fahr!

па - - - сень намъ. Луч - - - ше намъ  
 uns Ge - - - fahr! *p* Bes - - - ser ist's,

*p*

е - ди - - нѣ  
hei - men ich!

*p*

Прочь уй - - - демъ!  
Lasst uns geh'n!

*p*

Прочь уй - - - демъ! (Уходятъ.)  
Lasst uns geh'n! (Ab.)

Прочь уй - - - демъ!  
fort zu geh'n!

*p*

Прочь уй - - - демъ!  
fort zu geh'n!

*f*

*ff*

8.....